

下関書

阎先会
著

丁酉
金



山东人民出版社

WUJIAN
2016.12.1

下開書

閻先會 著

山東人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

下关书 / 阎先会著. — 济南 : 山东人民出版社, 2017.5

ISBN 978-7-209-10498-2

I. ①下… II. ①阎… III. ①日本—概况
IV. ①K931.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第050924号

下关书

阎先会 著

主管部门 山东出版传媒股份有限公司

出版发行 山东人民出版社

社 址 济南市胜利大街39号

邮 编 250001

电 话 总编室 (0531) 82098914

市场部 (0531) 82098027

网 址 <http://www.sd-book.com.cn>

印 装 北京图文天地制版印刷有限公司

经 销 新华书店

规 格 16开 (170mm × 220mm)

印 张 14

字 数 110千字

版 次 2017年5月第1版

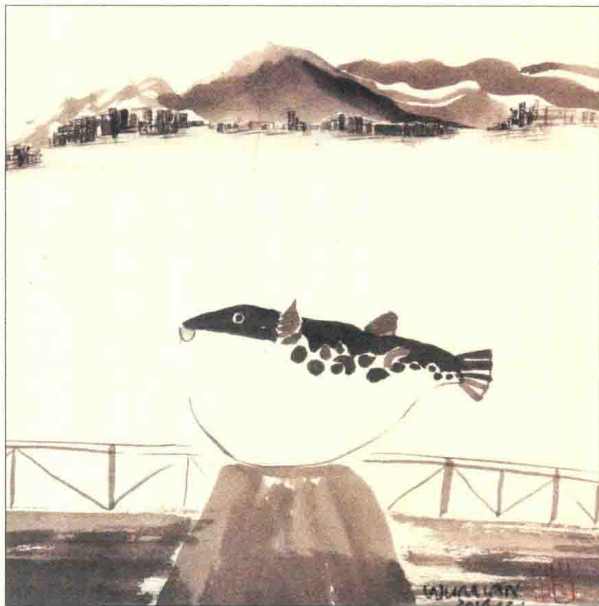
印 次 2017年5月第1次

印 数 1-10000

ISBN 978-7-209-10498-2

定 价 48.00元

如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换。



目录

001	下关是一本书
005	有朋自远方来，不亦乐乎
008	引子
009	前记
012	赤间神宫记
057	唐户记
066	龟山记
082	海峡记
089	御裳川记
095	彦岛记
122	长府记
144	绫罗木记
155	菊川记
163	角岛记
170	东行庵记
195	下关驿记
208	后记

推荐人语：

下关是一本书

下关市市长 前田晋太郎

诸位，大家好。初次见面，我是下关市市长前田晋太郎，请多关照。

下关市位于本州岛的最西端，三面环海，自古繁华。作为进出大陆的“玄关”，下关很早就与中国密切交往，特别是和本书作者阎先会君的故乡山东颇有渊源。一九七九年，下关市与青岛市缔结盟约，成为友好城市，尔来三十余年间，两市在经济、文化、教育、体育等方面交流频繁。

以海峡文化研究为宗旨的“文化塾”（塾长大越清美女史），几乎集结了下关市的所有文化名流，小阎是其中唯一一位外国人塾生，从别人那里听说他正在写一本关于下关的书，最初我还有点怀疑抑或是担心，因为关于下关的历史文化，就算日本人写起来也不是一件容易的事。但是，不久我就欣喜地看到了《下关书》的完成稿。在我的办公室听小

阎谈论这本书稿的时候，我的内心涌出了莫名的感动，不仅仅是因为他写出了连我这个本地人也不了解的历史掌故，更多的是他对旅居的下关市所抱有的那一份热忱和爱恋。

《下关书》以一个中国人的视角，用纤细的文笔，介绍了下关市的名胜古迹以及相关联的历史、传说、人物，并且配有精美的照片，图文并茂。以此书结缘，说不定，哪位读者会考虑在适当的时候，亲自来下关市走走看看呢。

相对于自然风貌，《下关书》里更多描述了本地的人文景观。的确，“下关”一地，频频出现在日本历史的大舞台上，单单是两次最重要的历史拐点：源平合战与明治维新，就足以让下关市在世界上有了很高的知名度。《下关书》里描述的历史旧痕散落在下关市的各处，它们为这个城市平添了无穷的魅力。

下关的确是一个感性的、美丽的城市，玉带一般的关门海峡，东边是风光明媚、静如处子的濑户内海，西侧是烟波浩渺、气吞万里的日本海。一年四季当中，这里不仅仅是风景绮丽、山明水秀的下关，也是有着山珍海味、珍馐美饌的下关。

对于下关的介绍我就不必赘言了，《下关书》一

册在手，必能满足您的阅读兴致，如能打动阁下，动了来下关观光的念头，身为地方长官，我将不胜欣喜。

最后，我诚挚地向《下关书》的作者阎先会君，以及为此书的出版而尽力的各位朋友表示感谢。

下关市市长

前田晋太郎

推荐人语：

有朋自远方来，不亦乐乎

下关市议会议长 户泽昭夫

005

中日两国一衣带水，下关与青岛是友好城市，多年来，无论是政府间还是民间，通过多层次多方位交流，已经建立了高度的信赖关系和深厚的友谊。下关市民热情好客，尤其对中国客人充满好感。

阎先会先生旅居下关十年，已经把这里视为自己的第二故乡，早在五年前他就被《朝日新闻》选为山口县最活跃的外国人之一，身为教师的他一直致力于两国间的文化交流。这次，他要出版一本书，将下关介绍给母国的广大读者，我身为下关市民，一则感到由衷地高兴，再则要向他表示十分的感谢。

下关是一座千年古城，历史遗迹多多，这里既是让武家政权抬头的古战场，也是终结了幕府统治的“明治维新发祥地”。徜徉其中，除了令人平添许多思古、怀旧之情，也可以让大家欣赏到一年四季随时序变化的美景。不过，更值得向大家推荐的是下关独具特色

的美食：河豚料理。下关的“河豚生鱼片”可谓世界一绝，吃河豚的风习也由来已久。在古代，因为贪吃河豚，每年都有人中毒而死，以至于太阁大人丰臣秀吉一度下令禁止国人食用河豚。多年后解此禁令者，是明治政府初代总理大臣伊藤博文公，因为他同样也是一位贪恋河豚美味的“吃货”。

下关有漫长的海岸线，故多得海洋之惠，同时也被群山环绕，因此广受山林之幸，本地的鹿肉、野猪肉已经成为高级食材，与河豚一样享誉全国。

我希望诸位通过阅读《下关书》，感知下关的魅力，加深对下关的理解，与下关结缘。正如孔子在《论语》中说的：“有朋自远方来，不亦乐乎？”今年，已经有十几艘大型客轮满载着中国的游客寄港下关，游览了这个美丽的海峡之城。下关早就准备好了，她将以最高的热情期待你的光临，让你不虚此行。

再一次祝贺《下关书》的付梓，再一次向阎先会先生献上我的敬意。

下关市议会议长

户泽昭夫

関門海峡浪漫マップ

戸籍 6:00
 始発便 6:15
 最終便 21:29
 おおむね20分間隔で出発
 6:00・7:29は、急行・普通車

戸籍 6:15
 始発便 6:15
 最終便 21:50
 おおむね20分間隔で出発
 6:15・7:40は、急行・普通車



KANMON STRAIT

関門TOPPA!記念証 発行中!

下記のスタンプ押印欄に、「関門トンネル人道」のエレベーターホールに設置されている記念スタンプ（下関側と門司側に1つつ）を押し、下記の観光案内所でご提示ください。もれなく「関門TOPPA!記念証」を差し上げます。

JR下関駅・JR新下関駅/9:00~18:00
 カモンワープ事務局(3階)・長府観光会館/9:00~18:00

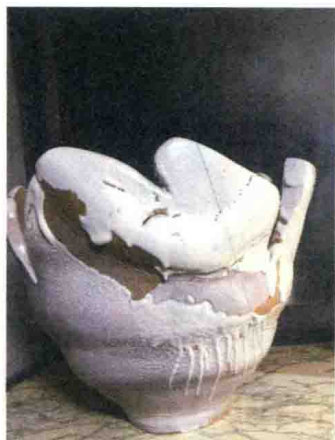


引 子

作家汪曾祺先生在一篇文章里，提到了贵阳江南会馆戏台上的一副对联：花深深，柳阴阴，听隔院声歌，且凉凉去。月浅浅，风翦翦，数高楼更鼓，好缓缓归。

倘若，人生如戏，这便是我游戏其中的心态与姿态。

下
雨
書



日本人偶与萩烧名品

前 记

008 ~ 009

把期待已久的旅行说成“从你待腻了的地方去别人待腻了的地方”，未免有点煞风景。所谓树挪死人挪活，寄情山水，是多么美好的事情，在我看来，旅行者即诗人。哪怕一次短暂的外游，也让人生忽然变得明亮而富有激情。

看官，您站好，请允许我用中式儒家礼仪给您先深鞠一个躬，然后紧紧握住您的手，用咱们亲切的中文说：“欢迎来下关。”

礼多人不怪——尤其是在日本，每一个光顾下关的读者都是我的衣食父母，也是下关市民的衣食父母。这么说一点也不过分，在日本，“お客様は、神様である”。啥意思？——顾客就是上帝。

这是一本“下关限定版”的中文图书，所写内容绝大部分都是日本山口县下关市的古今风物，并且在下最初的考量是只在下关市内发行。我想通过这些文字，在诸位行色匆匆的旅途间歇里，完成一次愉快的交谈。

日本茶道文化里有一种境界叫作“一期一会”，这出自安土桃山时代日本茶圣千利休的语录，利休谆谆教诲本门弟子，每一次茶事，都要怀着一生中仅此一次的心情，来体验做茶与饮茶中的况味，直至悟道。

一期一会——这般况味的书写与阅读，令我无限向往。

我写这本书，缘起于我在留学生时代认识的一个朋友藤原良二先生，彼时，他在下关市国际交流课里“仕事”，热心于下关与青岛两地友好城市之间的诸般交流。后来，他升任观光政策课的课长，接手的首要工作之一就是邀请海外游客来下关游山玩水、吃喝玩乐，由此搞活本地经济。“观光立国”是小泉内阁时代就制定的国策，眼看着东京、大阪、京都、福冈、

北海道等大都会外国游客蜂拥而至，并且“爆买”而归，商家们心里都乐开了花。于是，日本的地方小城市也都红眼了。

论旅游资源，下关市的人文历史与自然景观一点儿都不输给大都会，但是识者寥寥，所以来者寂寂。据藤原兄说，平均每年来下关的观光客不到一万人，而且韩国人居多。他有些费解，还一度怀疑是不是下关市历史的天空中（此地曾用名为马关），曾经飘过一个世纪前的甲午风云，撩到了我们的爱国神经。

俱往矣，中国游客没那么气量狭窄，下关只是大清臣子李鸿章的伤心地，如今，《马关条约》纪念馆已经成了著名的观光景点。历史是让后人铭记的，不是留待重演。

怀旧样板戏《沙家浜》里阿庆嫂的一段唱词说得好：“垒起七星灶，铜壶煮三江，摆开八仙桌，招待十六方，来的都是客，全凭嘴一张……”

看官，您随我来，这边厢请。

赤间神宫记

平家哀话

说到日本古典长篇小说，紫式部的《源氏物语》与无名氏的《平家物语》堪称“双璧”。后者是著名的军纪物语，作者不详，记述的是公元一一五六年至一一八五年间，武家集团源氏与朝臣平家一族的权力争斗。最初以“座头”（盲艺人）操琵琶伴奏加说唱的形式，在市井百姓当中流传，加工，再流传……大约到了镰仓幕府时代中期，这一类“平曲”形成各种版本，可谓家喻户晓，相当于《三国演义》在中国民间的知名度。《三国演义》开篇一首《临江仙》：“滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄，是非成败转头空……”读来令人荡气回肠。《平家物语》开卷也是赋诗一首：

祇園精舎の鐘の音、諸行無常の響きあり